

UMOWA KUPNA-SPRZEDAŻY SAMOCHODU

ДОГОВІР КУПІВЛІ-ПРОДАЖУ АВТОМОБІЛЯ

zawarta dnia w | укладений дня у

1. Strony umowy / 1. Сторони договору

Sprzedający: imię i nazwisko, adres,
PESEL, dokument tożsamości (seria i nr)

Kupujący: imię i nazwisko, adres,
PESEL, dokument tożsamości (seria i nr)

Продавець: ім'я та прізвище, адреса,
PESEL, документ (серія і №)

Покупець: ім'я та прізвище, адреса,
PESEL, документ (серія і №)

2. Przedmiot umowy / 2. Предмет договору

Marka i model Rok produkcji
Nr VIN Nr rejestracyjny
Przebieg w chwili sprzedaży km

Марка і модель Рік випуску
VIN Реєстраційний №
Пробіг на момент продажу км

3. Cena / 3. Ціна

Cena sprzedaży: zł (słownie: złotych).
Kupujący kwituje wydanie pojazdu, Sprzedający kwituje otrzymanie ceny.

Ціна продажу: zł (словами: злотих).
Покупець підтверджує отримання авто, Продавець підтверджує отримання оплати.

4. Oświadczenia Sprzedającego / 4. Заяви Продавця

Sprzedający oświadcza, że pojazd stanowi jego wyłączną własność, jest wolny od wad prawnych, zastawów oraz praw osób trzecich, a także że nie toczy się wobec niego żadne postępowanie, którego przedmiotem jest ten pojazd.

Продавець заявляє, що автомобіль є його виключною власністю, вільний від правових вад, застав і прав третіх осіб, та що щодо нього не ведеться жодне провадження, предметом якого є цей автомобіль.

5. Stan techniczny / 5. Технічний стан

Kupujący oświadcza, że zapoznał się ze stanem technicznym pojazdu. Znanе wady pojazdu:

Покупець заявляє, що ознайомився з технічним станом авто. Відомі недоліки:

6. Wydanie pojazdu / 6. Передача авто

Pojazd wraz z: szt. kluczyków, dowodem rejestracyjnym, kartą pojazdu (jeśli wydano), polisą OC został wydany Kupującemu dnia o godzinie

Автомобіль разом із: шт. ключів, техпаспортом, картою pojazdu (якщо видана), полісом ОС передано Покупцеві дня о годині

7. Postanowienia końcowe / 7. Прикінцеві положення

Wszelkie koszty związane z zawarciem umowy ponosi Kupujący. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. W sprawach nieuregulowanych stosuje się przepisy Kodeksu cywilnego.

Усі витрати, пов'язані з укладенням договору, несе Покупець. Договір складено у двох однакових примірниках, по одному для кожної сторони. У неврегульованих питаннях застосовується Цивільний кодекс РП.

.....
Sprzedający / Продавець Kupujący / Покупець